Pahayagan ng Yaizu

PAHAYAGAN NG YAIZU
Bersyon ng Tagalog(タガログ語)

Hulyo (7月 Shichi gatsu) / 2025 (令和 7 年 Reiwa 7 nen) /￥0

QR code

Araw ng Dagat
Hulyo 21

Yaizu City Hall (Yaizu Shiyakusho)

Seksyon ng Tangkakal sa Pakikipagtulungan (Kyodo Suishin-ka)

〒425-8502 Yaizu-shi Honmachi 2-16-32 Yaizu City Hall Main branch 3rd floor

TEL: 054-626-2191 http://www.city.yaizu.lg.jp

Iskedyul ng Interpreter

【Munisipyo Main branch】Tagalog&Bisaya&English:Lunes-Biyernes 9:00am-4:30pm/**Portuguese**:Lunes,Martes,Huwebes,Biyernes 9:00am-4:30pm/**Spanish**:Lunes,Miyerkules-Biyernes 9:00am-4:30pm **※Walang Interpreter: 12:00pm~1:00pm.**

【Oigawa Branch】 Portuguese:Hulyo 3 & 17 (Ika-1 & Ika-3 Huwebes) 9:30am-11:30am

Tagalog&Bisaya&English: Hulyo 9 & 23 (Ika-2 & Ika-4 na Miyerkules) 9:30am-11:30am

■「Silid-aralan para sa pangunahing NIHONGO」■

Naghahanap ng kalahok!!

「Hajimete no Nihongo Kyoshitsu」

Sa「Silid-aralan para sa pangunahing Nihongo:Hajimete no Nihongo Kyoshitsu」,mag-aaral tayo ng Nihongo habang kausap ang mga Hapones na nakatira sa lokalidad tungkol sa iyong bansa,paboritong pagkain,pamilya at iba pa. Ang taong marunong sa iyong wika ang tutulong sa inyong pakikipag-usap. Ang silid-aralan ay may「NYUMON CLASS:Introductory class」 para sa mga taong hindi halos marunong ng Nihongo at「SHOKYU CLASS:Beginners class」para sa mga taong marunong kaunti sa Nihongo. Marami din tao ang lumahok sa nakaraang klase sa taon 2024. Muli po namin pinaghahandaan ang masayang klase ngayong taon. Halina't tayo ay mag-aral ng wikang Nihongo!!

Araw at Oras: Sa linggo ng Setyembre hanggang Nobyembre 9:30am-11:30am (10 beses Lahat)
Lugar: Sentro ng Pakikipag-ugnayan sa Lokalidad sa loob ng Yaizu city(Sentro ng Komunidad:*Kominkan*)
o Yaizu City Hall (*Yaizu Shiyakusho*) at iba pa
Bayad sa Pagsali sa Lektura: 0 YEN
Kapasidad:「NYUMON CLASS:Introductory class」 20 ka tao ,
「SHOKYU CLASS:Beginner class」 20 ka tao
Aplikasyon: Hulyo 1(Martes) hanggang Agosto 12(Martes)
URL:https://logoform.jp/form/tWbQ/1096991

Narito para sa aplikasyon QR code

Matatawagan: Seksyon ng Tangkakal sa Pakikipagtulungan(Kyodo Suishin-ka) ☏054-626-2191

■Magbubukas sa Hulyo 17(Huwebes) ang Paliguang dagat sa Hamatome *(Hamatome kaisuiyokujo ga opun)*■

Sa paliguang dagat sa Hamatome ay libreng magagamit ang paradahan,shower,banyo at silid-bihisan.
Sa lugar ng paliguang dagat ay pinagbabawal ang pag-inom ng alak at barbeque. Ang basura ay dapat natin iuwi sa tahanan.
Panahon at Oras na maaaring maligo: Hulyo 17(Huwebes) hanggang Agosto 17(Linggo) 10:00am - 4:00pm
※Sabado,Linggo,Pista opisyal at Agusto 12(Martes) hanggang Agusto 15(Biyernes) ay 10:00am hanggang 5:00pm.
【Matatawagan】Seksyon ng Komersiyo at Turismo(Shoko Kanko-ka) ☏054-626-2155

■Panukala sa pagtatapon ng basura sa Yaizu city *(Yaizu-shi no gomidashi no ruru)* ■

Sa tuwing magtatapon ng basura,sundin natin ang patakaran. Ang araw ng koleksyon ng basura ay magkaiba depende sa lugar (kapisanan ng mga kapitbahayan:Jichikai) kung saan tayo nakatira. Maaaring makita mula sa QR code sa kanan o sa URL link sa ibaba ang tungkol sa patakaran at araw ng koleksyon ng basura. Mangyaring kumpirmahin niyo ang iskedyul ng iyong lokalidad(kapisanan ng mga kapitbahayan).

【Tagalog】https://www.city.yaizu.lg.jp/documents/12147/tagalog.pdf
【Ingles】 https://www.city.yaizu.lg.jp/documents/12147/english.pdf

Para sa karagdang detalye,mangyaring magtanong.

【Matatawagan】Seksyon ng Tagapangasiwa sa Kalikasan(Kankyo-ka)
☏054-626-1130

TAGALOG **INGLES**

Narito ang Bersyon ng Tagalog at Ingles
「Paraan ng Pagtapon sa basura」

■Ipapadala ang Abiso sa Bayarin ng Pambansang Seguro sa Kalusugan at 「Sertipiko ng Kumpirmasyon ng Elihibilidad:Shikaku Kakuninsho」o 「Notipikasyon sa Impormasyon ng Elihibilidad: Shikaku Joho no Oshirase」■

(Kokumin kenko hoken nozei tsuchisho to shikaku kakuninsho matawa shikaku joho no oshirase wo okurimasu)

Abiso sa Bayarin ng Pambansang Seguro sa Kalusugan Mangyaring tingnan ang nilalaman kapag natanggap ang Abiso ng Bayarin sa Buwis.

Ang pagbayad ng 1st term ay hanggang Agosto 5(Martes).

「Sertipiko ng Kumpirmasyon ng Elihibilidad:Shikaku Kakuninsho」o 「Notipikasyon sa Impormasyon ng Elihibilidad:Shikaku Joho no Oshirase」

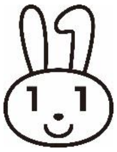
Ipapadala ang magagamit na 「**Sertipiko ng Kumpirmasyon ng Elihibilidad:Shikaku Kakuninsho**」o 「**Notipikasyon sa Impormasyon ng Elihibilidad:Shikaku Joho no Oshirase**」 sa buwan ng Agosto sa pangalan ng Punong-pangulo(householder).

Sistema ng Seguro sa Mediko para sa Matatanda(75 anyos +) 「Sertipiko ng Kumpirmasyon ng Elihibilidad:Shikaku Kakuninsho」

Kahit sa mga taong Mayroon o Walang Mynu-insurance:**Mynu-hokensho** ay ipapadala ang 「**Sertipiko ng Kumpirmasyon ng Elihibilidad:Shikaku Kakuninsho**」. Magiging kulay dalandan ang itaas na bahagi simula sa Agosto.

(Ang kulay berde ang itaas na bahagi ay hindi magagamit)

Kapag magpapatingin sa ospital,pakigamit ang **Mynu-insurance card:Mynu-hokensho** o **Sertipiko ng Kumpirmasyon ng Elihibilidad:Shikaku Kakuninsho**」.



Ang My Number Health Insurance Card:Mynu-hokensho ay napakakonbinyent gamitin kaya gamitin natin ito.

※Kapag nakarating sa inyo ang 「**Sertipiko ng Kumpirmasyon ng Elihibilidad:Shikaku Kakuninsho**」o kaya ay 「**Notipikasyon sa Impormasyon ng Elihibilidad:Shikaku Joho no Oshirase**」 siguruhin kumpirmahin ang pangalan at pook ng tirahan at itago ng mabuti. Bilang karagdagan,hindi maaaring gamitin ang **Kard ng Seguro:hokensho** at **Sertipiko ng Kumpirmasyon ng Elihibilidad:Shikaku Kakuninsho matapos lumipas ang araw ng pagkabalido nito.**

【Matatawagan】Seksyon ng Pambansang Seguro at Pensyon(Kokuho Nenkin-ka)…

Ukol sa Pambansang Seguro sa Kalusugan(Kokumin Kenko Hoken): ☏054-626-1113

Ukol sa Sistemen ng Seguro sa Medikal ng Matatanda(Koki Koreisha Iryo Seido): ☏054-626-2164

■Kapag nahirapan sa pagbabayad ng Kontribusyon sa Pambansang Pensyon■

(Kokumin nenkin wo harau kotoga muzukashii toki)

Mayroong Sistema para maging iksemtado o mabigyang palugit sa pagbabayad para sa mga hirap sa pagbabayad ng kontribusyon sa Pambansang Pensyon. Sa mga taong nais gawin ang proseso,gumawa lamang ng aplikasyon.
Mangyaring magtanong sa karagdagang detalye.

【Matatawagan】Seksyon ng Pambansang Seguro at Pensyon(Kokuho Nenkin-ka)（Yaizu Shiyakusho Main branch 2nd floor）☏054-626-1114
Japan Pension Agency Shimada Pension Office(Nippon Nenkin Kiko Shimada Nenkin Jimusho) ☏0547-36-2211

■Bayarin sa Municipal tax *(Shizei no nofu)*■

Mangyaring bayaran ang Buwis sa Ari-arian 2nd term(Kotei Shisanzei) at Buwis ng Pambansang Seguro sa Kalusugan 1st term (Kokumin Kenko Hokenzei) hanggang sa Agosto 5(Martes).

Maaaring bayaran sa bangko,convenience store,mobile payment app at iba pa.
https://www.city.yaizu.lg.jp/life/tax/payment/payment/index.html

【Matatawagan】Seksyon ukol sa bayarin sa buwis(Nozei Sokushin-ka) ☏054-626-2147

Narito ang detalye

■Shizuoka Multilinggual Information Portal Website かめりあｉ（Ai）■

(Shizuoka-ken tagengo joho potaru saito kameria ai)

Ito'y isang website kung saan maaari natin malaman ang kapaki-pakinabang na impormasyon para sa mga dayuhang naninirahan sa lalawigan ng Shizuoka.
Maaaring tingnan sa iba't-ibang wika kagaya ng wikang Portugues,Tagalog,Chinese,English at iba pa.
https://www.pref.shizuoka.jp/multilingual/index.html

CAMELLIAi A i
↑かめりあi(あい)

【Matatawagan】Lalawigan ng Shizuoka Dibisyon ng Multilikultural na Ugnayan (Shizuoka-ken Tabunka Kyosei-ka) ☏054-221-2178

■Sa Ika-24 pagkakataon Odorakkasai (Odorakkasai) ■

Isang pista ng sayawan sa Yaizu, ang 「**Odorakkasai**」. Isang pista na maaaring maaliw ang bata at adulto sa mga iba't-ibang sayawin. May pagtatanghal sa entablado at tindahan ng pagkain at iba pa. Sa gabi ay magkakaroon ng paputok ng fireworks.

【Araw・Oras】Hulyo 20 (Linggo) 9:00am～8:00pm
※Sa panahon na malakas ang ulan,ipagliliban ito sa Hulyo 21(Pista Opisyal・Lunes)

【Lugar】Oigawa Port Special venue(Oigawa-ko Tokusetsu Kaijo) (Sa lugar ng Yaizu-shi Habuchi)

【Matatawagan】Opisina ng Komite ng Tagapagpaganap ng Odorakkasai(Odorokkasai Jikko Iinkai Jimukyoku)
((General incorporated association) Sa loob ng Asosasyon ng Turismo sa Yaizu city) ☏054-626-6266

Sa Wada Chiiki Koryu Senta (Yaizu-shi Tajiri 1992-2),mayroong 2 kaganapan para sa mga mamamayan may koneksyon sa dayuhang bansa. Mangyaring sumama sa iyong pamilya at mga kaibigan. Libre ang pagsali.

① Pulong ng Patnubay para sa Edukasyon ng mga batang may kaugnayan sa dayuhang bansa(Shinro Guidance)

Shinro gaidansu

Ito ay isang pagpupulong upang makinig ang ama,ina at anak sa salaysay ng mga batang may kaugnayan sa dayuhang bansa layunin na mapag-isipan ang kurso ng edukasyon sa hinaharap. Ang mga mag-aaral sa Senyur Haiskul at Kolehiyo ang magbibigay ng pahayag ukol sa sariling karanasan. At mga impormasyon na nais namin ipaalam sa mga magulang tungkol sa kurso ng edukasyon.

【Araw at Oras】Agosto 3(Linggo) 10:00am～11:45am

【Lugar】Sentro ng Pakikipag-ugnayan ng Lokalidad sa Wada(Wada Chiiki Koryu Senta) 2nd floor

【Nilalaman】 Paliwanag ukol sa Sistema ng Edukasyon sa Japan
Mga pagtatanghal ng mga karanasan ng mga mag-aaral sa Senyur Haiskul at Kolehiyo na may mga dayuhang koneksyon at iba pa

【Aplikasyon】Ang Elementary school student o Junior High School student ng Yaizu city at may kaugnayan sa dayuhang bansa ay kailangan kumuha ng notipikasyon at application form sa paaralan. Sa mga nais sumali,gamitin ang natanggap na application form sa paaralan para sa pag-aaplay. Maaari rin mag-aplay sa online,mangyaring kumpirmahin ang gabay.
Sa mga taong nais lumahok sa pagpupulong na ito maliban sa nabanggit,mangyaring tumawag kayo sa Seksyon ng Tangkakal sa Pakikipagtulungan(Kyodo Suishin-ka).
Ang aplikasyon ay hanggang sa **Hulyo 30(Miyerkules)**.

【Matatawagan】Yaizu City Hall Seksyon ng Tangkakal sa Pakikipagtulungan
(Yaizu Shiyakusho Kyodo Suishin-ka) TEL: 054-626-2191

②「SHUKUDAI HIROBA」

Ang mga mag-aaral sa Senyu haiskul at Kolehiyo ang tutulong sa mga takdang-aralin sa bakasyon sa tag-init.
Gagawin ang iba't-ibang masaying gawain tulad ng pagguguhit ng larawan, paglalaro ng mga board games.
Kailangan ng reserbasyon. Para sa karagdagang detalye,bisitahin ang website.
WEBSITE: http://yaizu-ichigo.jimdofree.com/

QR code

【Araw at Oras】Hulyo 27(Linggo) 10:00am～4:00pm
【Lugar】Sentro ng Pakikipag-ugnayan ng Lokalidad sa Wada(Wada Chiiki Koryu Senta)
1st floor Multi-purpose hall at iba pa
【Mga dadalhin】Takdang-aralin sa paaralan,Tsinelas panloob,Kagamitan panulat,
Water bottle(inumin),Baon pagkain
※Mayroon wikang Ingles at Tagalog.
【Matatawagan】YAZAWA TEL: 090-6590-4178

Kaganapan sa Silid-aklatan ng Oigawa

Oigawa toshokan ibento

Ating tanggapin ang premyu matapos humiram ng libro! 「Toshokan Capsule」

Kapag humiram ng higit sa 5 libro ay maaaring magpa-ikot ng TOSHOKAN CAPSULE.

(1 tao Hanggang 1 beses sa 1 araw)

【Araw・Oras】Agosto 1(Biyernes) ~Agosto 28(Huwebes)
Matatapos kapag naubos ang mga regalo.

Tayo na't magsaya sa Board game! 「BOARD GAME HIROBA」

【Angkop】Kahit sino ay makakalaro

(Ang magulang ng nasa Grade 3 pababa ay dapat sumama)

【Araw・Oras】Agosto 9(Sabado) - Agosto 16(Sabado)

【Lugar】Silid-aklatan ng Oigawa (Oigawa Toshokan)
Exhibition room (Tenjishitsu)

【Matatawagan】Silid-aklatan ng Oigawa(OigawaToshokan) ☎054-622-9000

■Libreng Konsultasyon (Muryo sodan)■ ※May pagkakataon na biglang walang serbisyo

Konsultasyon	Araw at Oras	Matatawagan	Detalye
Konsultasyon ukol sa bayarin ng Buwis 【Hulyo】	【Lunes-Biyernes】 8:30am-12:00pm, 1:00pm-4:30pm 【Konsultasyon sa Huwebes ng Gabi】 ←Walang Interpreter. **Hulyo 3,10,17,24,31** 5:15pm～7:00pm 【Konsultasyon sa Linggo】 **Hulyo 27　9:00am-12:00pm**	Yaizu City Hall Seksyon ukol sa bayarin sa buwis (Yaizu Shiyakusho Nozei Sokushinka) ☏054-626-1140 ☏054-626-2148	Kung hindi mababayaran ang buwis sa takdang petsa ng pagbayad,magpunta at komunsulta. ※May interpreter sa wikang Tagalog,Bisaya,English,Portuguese sa araw ng linggo.
VISA	Lunes - Biyernes 8:30am - 5:15pm	Sentro ng impormasyon para sa mga residenteng dayuhan(Nagoya) ☏0570-013904	Ukol sa proseso ng pagpasok sa bansa at Proseso ng pananatili o visa. (English・Korean・Chinese・Spanish atbp.)

■Iskedyul ng Ospital at Botika sa Linggo at Holiday (Hulyo)■ ※May pagkakataon na magbago.

【Oras:8:30am-5:00pm (Ang may marka na ☆ ay 9:00am-5:00pm) Dentista・・・9:00am-3:00pm】

【6(Linggo)】 **NAI-KA(Internal Medicine)/GE-KA(External Medicine)/FUJIN-KA(Gynecology)** Okamoto ishii byoin (Kogawashinmachi 5) ☏627-5585 **NAI-KA(I.M) / SHONI-KA(Pediatric)** Sato iin (Tajiri) ☏624-4804 **JIBI-KA(Otolaryngology)** Fujieda shinryojo☆(Fujieda-shi Takasu) ☏635-8749 **SHI-KA(Dentistry)** Akiniwa shika (Shimooda) ☏624-9845 **YAKKYOKU(Pharmacy)** Flower yakkyoku tajiri-ten (Tajiri) ☏656-3755

【13(Linggo)】 **NAI-KA(I.M) / SHONI-KA(Pediatric)** Ashida clinic (Yosoji 1) ☏623-5656 **GE-KA(E.M)** Kanai seikeigeka (Omura 2) ☏621-1211 **SHI-KA(Dentistry)** Harazaki shika ojima clinic (Ojima) ☏623-3777 **YAKKYOKU(Pharmacy)** Yukari yakkyoku (Omura 2) ☏626-5000

【20(Linggo)】 **NAI-KA(I.M)** Itaya clinic (Kohiji) ☏621-5200, Iwata clinic☆(Munadaka) ☏662-2311 **NAI-KA (I.M)/ SHONI-KA(Pediatric)** Ishikawa iin (Tajiri) ☏624-4321 **GE-KA(E.M)** Taniguchi seikei geka iin (Koyashiki) ☏627-2020 **JIBI-KA(Otolaryngology)** Fujieda jibika☆(Fujieda-shi kamiyabuta) ☏648-1000 **GAN-KA(Ophthalmology)** Ozumi ganka iin (Ozumi) ☏623-0330 **SHI-KA(Dentistry)** Kawamura shika shinryoshitsu (Honmachi 2) ☏631-4618 **YAKKYOKU(Pharmacy)** Emu heart yakkyoku Tajiri-ten (Tajiri) ☏656-2233, Cosmo yakkyoku (Honmachi 2) ☏621-3771, Aozora yakkyoku (Munadaka) ☏664-0277

【21 (Pista Opisyal・Lunes)】 **NAI-KA(I.M)** Nagata clinic (Oyaizu) ☏631-6015 **SHONI-KA(Pediatric)/JIBI-KA(Otolaryngology)** Nakagami iin (Nakashinden) ☏623-0805 **GE-KA(E.M)** Koido icho clinic (Kohiji) ☏621-5100 **SHI-KA(Dentistry)** Takatsuka shika iin(Ojima) ☏623-4118 **YAKKYOKU(Pharmacy)** Genki yakkyoku(Oyaizu) ☏620-7237, Friend yakkyoku (Nakashinden) ☏624-9390, Kyorindo yakkyoku nishi yaizu eki kita-ten (Koyashiki) ☏621-5411

【27(Linggo)】 **NAI-KA(I.M)** Kodaira clinic (Kogawa) ☏621-3333 **NAI-KA(I.M) / SHONI-KA(Pediatric)** Shinohara iin (Honmachi 5) ☏628-3070 **GE-KA(E.M)** Shida kinen noshinkeigeka (Oyaizu) ☏620-3717 **JIBI-KA(Otolaryngology)** Matsunaga jibi inkoka clinic ☆(Fujieda-shi Ekimae 2) ☏ 645-3387 **SHI-KA(Dentistry)** Kogawa yamada shika (Kogawashinmachi 2) ☏ 639-6690 **YAKKYOKU(Pharmacy)** Clover yakkyoku (Kogawa) ☏625-9000, Sakura yakkyoku nishi yaizu-ten (Oyaizu) ☏621-4606

■Pang-gabi na Ospital (Yakan Shinryo Iryo Kikan)■

Lugar: Shida･Haibara Chiiki Kyukyu Iryo Senta(Fujieda Shi Setoaraya 362-1) ☏054-644-0099
Departamento: Internal Medicine, Pediatric ※Pedia lamang ang sumusunod na iskedyul sa gabi 10:00pm pataas
Oras: Lunes~Biyernes (7:30pm~10:00pm)/ Sabado at Linggo (7:30pm hanggang kinaumagahan ng 7:00am)
＜Hulyo 5(Sabado),13(Linggo),19(Sabado),27(Linggo),Agosto 2(Sabado)＞

Mga dadalhin:
- Kahit isa alinman sa **Mynu-insurance** o Kard ng Seguro sa Kalusugan:**Kenko Hokensho** o Sertipiko ng Kumpirmasyon ng Elihibilidad:**Shikaku Kakuninsho**
- Kard ng Medikal na Gastusin ng mga bata:**Kodomo Iryohi Jukyushasho**,Recordbook sa Kalusugan ng Mag-ina:**Boshi (Kenko) Techo** atbp.
- Recordbook ng Medikasyon sa Gamot:**Okusuri Techo**